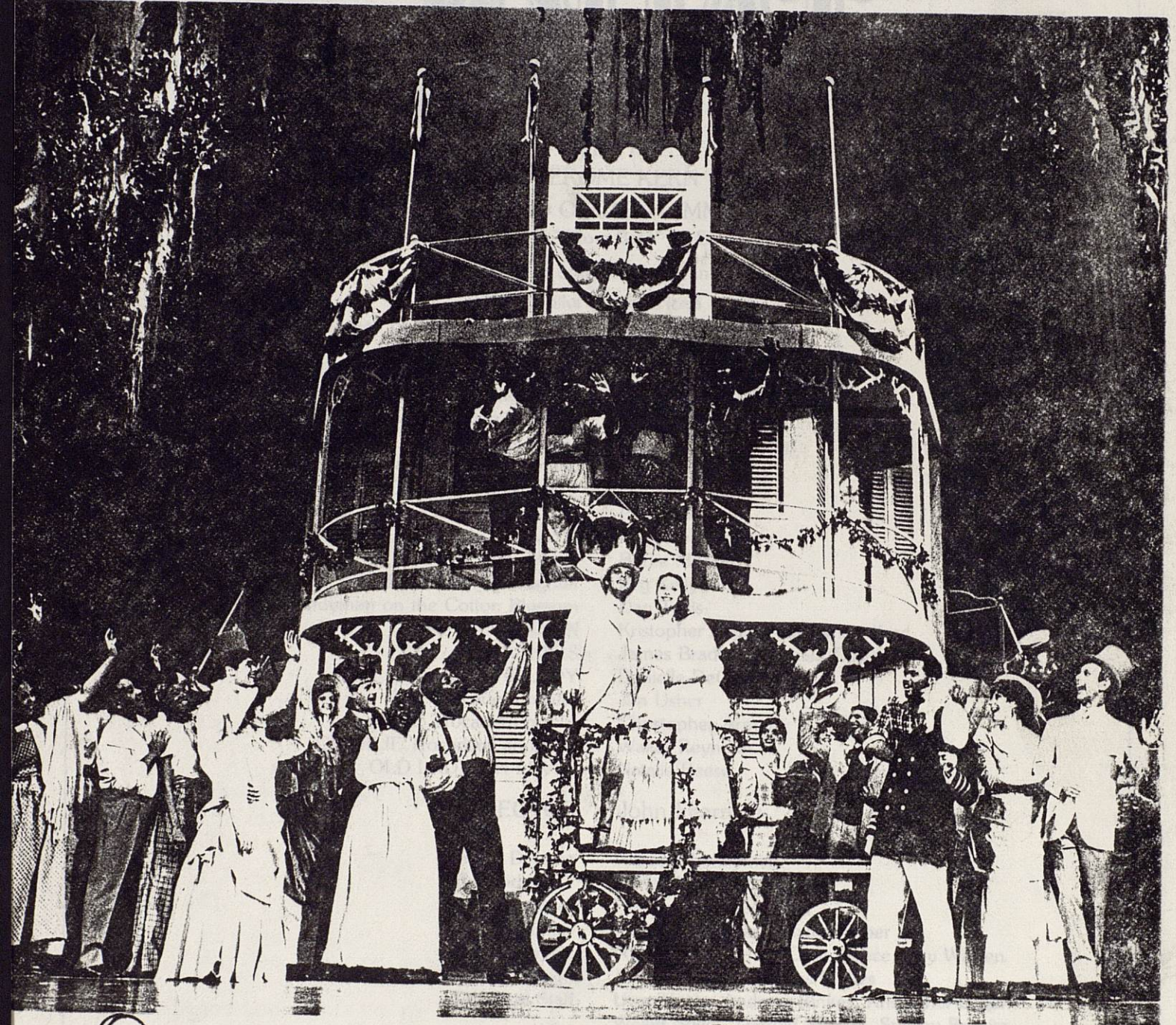


# THEATRE DES CELESTINS

~~~~~

du 25 février au 10 mars 1985

## NEW YORK HARLEM OPERA ENSEMBLE



Production Assistant  
Creative Producer  
Music Director

# SHOW BOAT

Schatz Theatre Productions, Inc. presents  
**NEW YORK HARLEM OPERA ENSEMBL**

in  
**SHOW  
 BOAT**

Music by  
**JEROME KERN**

Book & Lyrics by **OSCAR HAMMERSTEIN II**

Based on the novel "Show Boat" by **EDNA FERBER**

**CAST** in order of appearance

|                                             |                                                |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|
| WINDY, pilot                                | Jay Nova                                       |
| STEVE, leading man of the Cotton Blossom    | John Michael Russell                           |
| PETE, engineer                              | Kristopher Logan                               |
| QUEENIE, cook and general helper            | Denise Morgan                                  |
| PARTHY ANN HAWKES, Captain Andy's wife      | Jen Nelson                                     |
| CAPTAIN ANDY, Cotton Blossom owner          | Gordon Connell                                 |
| ELLIE, actress                              | Claudia Rose Golde                             |
| FRANK, actor, Ellie's boyfriend             | Bill Mullikin                                  |
| MAHONEY, stage manager                      | Donald Coleman                                 |
| JULIE, leading lady, Steve's wife           | Patricia Arnell                                |
| GAYLORD RAVENAL ("GAY")                     | Randolph Messing                               |
| VALLON, sheriff                             | Burke Moses                                    |
| MAGNOLIA ("NOLA"), Andy & Parthy's daughter | Peg Kelly                                      |
| JOE, handyman on the Cotton Blossom         | Dan Tullis                                     |
| BACKWOODSMEN                                | Kristopher Logan, James Bradford               |
| BARKERS                                     | James Bradford, Donald Coleman,                |
| LANDLADY                                    | Danielle DeCrette                              |
| JIM, Trocadero owner                        | Jim Usher                                      |
| JAKE, Trocadero pianist                     | Christopher Arney                              |
| CHARLIE, Trocadero doorman                  | Walter Reynolds                                |
| OLD LADY ON LEVEE                           | Natalie Reese                                  |
| <b>DIRECTOR</b>                             | John Fearnley                                  |
| Musical Director                            | William Barkhymer                              |
| Choreographer                               | J. Randall Hugill                              |
| Set Designer                                | Herbert Sherreiks                              |
| Costumes                                    | Herbert Sherreiks, Albert Clipper              |
| Conductors                                  | William Barkhymer, Chris Nance, Ray Warren     |
| Lighting Design                             | Albert Clipper, Andreas Rinkes                 |
| Technical Staff                             | Uwe Thiele, Andreas Rinkes, Kristopher Logan,  |
| Production Assistant                        | Walter Speer, Darrold Worrall, Stanley Bronisz |
| Executive Producers                         | Kristopher Logan                               |
|                                             | William Barkhymer, Albert Clipper              |

**UNDERSTUDIES:** Steve-James Usher • Queenie-Marjorie Wharton • Parthy Ann Hawkes-Lynne Dickey • Ellie-Danielle DeCrette  
 Julie-Mary Jo Limpert • Gaylord Ravenal-John Russel • Magnolia-Zelie Daniels  
 Joe-Walter Reynolds • Jake-Anthony Pulgram

**Special thanks to William Hammerstein for his assistance.**

SHOW BOAT  
Tournée internationale 1984/1985

New York Harlem Opera Ensemble

SHOW BOAT  
(titre français : MISSISSIPI)  
comédie musicale en deux actes

musique : Jérôme KERN  
livret et lyrics : Oscar HAMMERSTEIN.  
d'après la nouvelle de Edna FERBER  
Création le 27 décembre 1927

-----

La comédie musicale "Show Boat" devait inaugurer la saison 1927 au Théâtre Ziegfeld de New York. Cependant, Kern et Hammerstein refusèrent de prendre le risque d'une production précipitée, et demandèrent un délai supplémentaire. Et ce ne fut que le 27 décembre 1927 que le spectacle débuta au Ziegfeld ; il devait tenir l'affiche 77 semaines. "Show Boat" (le "Bateau-spectacle") fut acclamé comme le chef d'oeuvre, la révélation éclatante, le meilleur show musical du moment. La production de Broadway 1927 fut suivie de nombreuses autres à New York et Londres en particulier, ainsi que de trois versions cinématographiques. Nés de l'imagination de Edna Ferber alors que l'ère des Show Boats touchait à sa fin, adaptés et mis en musique par Oscar Hammerstein et Jérôme Kern, "Show Boat" et "Ol'Man River" n'ont toujours pas vieilli.

MOMENTS MUSICAUX - Ouverture

ACTE I

- 1 "Cotton Blossom"
- 2 Parade du Show Boat et Ballyhoo
- 3 "Only Make Believe"
- 4 "Old Man River"
- 5 "Can't Help Loving That Man" ("L'oiseau s'envole")
- 6 "Life Upon the Wicked Stage"
- 7 "I Might Fall Back On You"
- 8 "Queenie's Ballyhoo"
- 9 "You are love"
- 10 FINAL

ACTE II

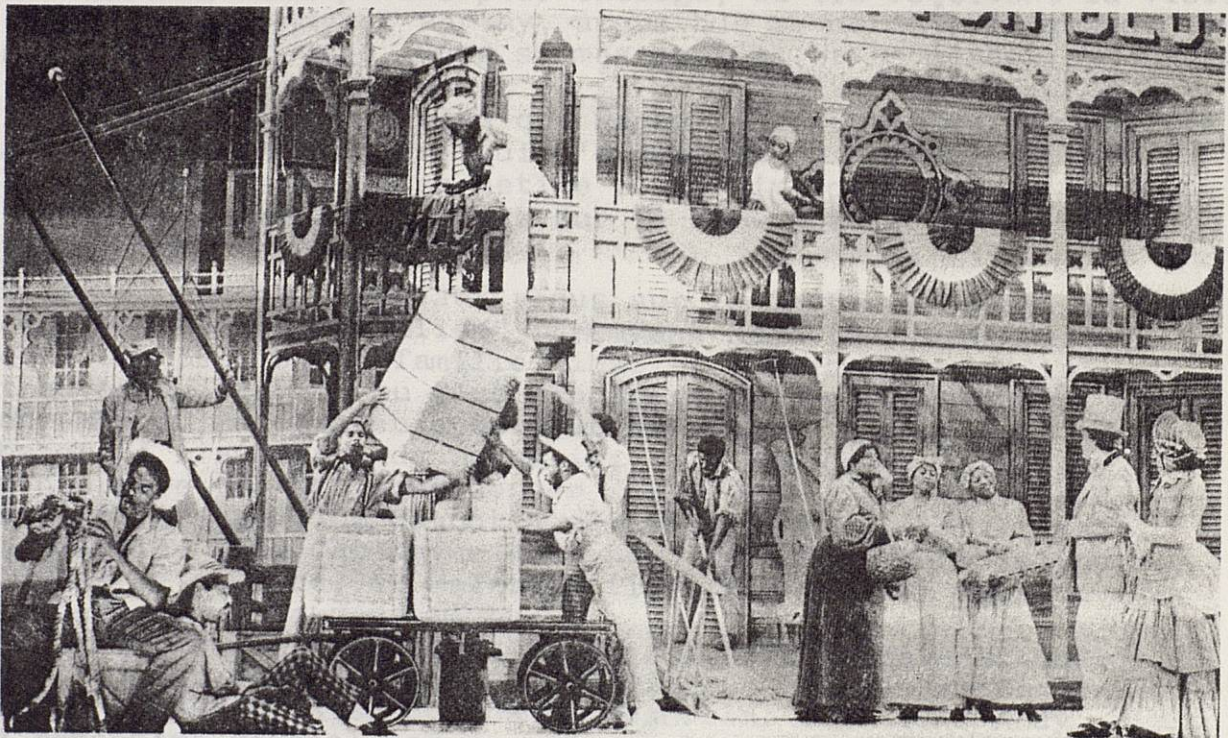
- 1 "At the Fair"
- 2 "Why do I love you ?"
- 3 "Bill" (Lyric de P. G. Wodehouse)
- 4 Reprise "Can't help loving that man"
- 5 Au couvent de Ste Agatha
- 6 Reprise "Only make believe"
- 7 "Goodbye my lady love" Cake walk
- 8 Débuts de Magnolia au Music Hall du Trocadéro :  
"After the ball"
- 9 "Hey Feller"
- 10 Reprise "You are love"
- 11 FINAL

SYNOPSIS

L'histoire commence à Natchez, Mississippi, où Blossom, prêt pour le spectacle

# "Ol' Man River"

and many other famous melodies



Music by JEROME KERN  
Book and lyrics by OSCAR HAMMERSTEIN II  
Based on the novel by Edna Ferber

## SYNOPSIS

L'histoire commence à la fin de 1880. Nous sommes sur l'embarcadère à Natchez, Mississippi, où est amarré le show boat Cotton Blossom, prêt pour le spectacle du soir. Cap'taine Andy Hawks, homme joyeux et généreux, est le propriétaire du paquebot qui parcourt le Mississippi et le Ohio; lui et sa maîtresse femme de Parthy sont les parents de l'adorable Magnolia.

Julie Laverne, première actrice de la compagnie, et Steve, premier acteur, sont un couple heureux. Mais Pete, le machiniste du Cotton Blossom, est amoureux de Julie, et tente de la séduire par des présents -qui ne sont pas les bienvenus ! Steve somme Peter de ne plus approcher sa femme, et quand Pete menace de se venger, Cap'taine Andy le renvoie. Pete informe alors le sheriff local que Julie est une mulâtresse ; le fait qu'elle soit mariée à un blanc constitue un délit dans cet état. Julie et Steve sont contraints de quitter le Show Boat. Magnolia est désespérée car elle adore Julie.

Un peu plus tard, le beau et attrayant joueur professionnel Gaylord Ravenal est attiré vers le bateau par le son d'un piano ; il découvre Magnolia et tombe immédiatement amoureux. Comme le sheriff lui a laissé 24 heures pour quitter la ville, Ravenal cherche à s'embarquer sur le Cotton Blossom. Cap'taine Andy accède à sa requête mais à condition que ce dernier remplace Steve comme premier rôle du show. Magnolia interprètera le premier rôle féminin. Et bientôt, l'idylle interprétée sur scène devient réalité. Parthy s'oppose violemment à Ravenal et tente de le faire renvoyer, mais en vain : Cap'taine Andy donne sa bénédiction pour son mariage avec Magnolia.

Les Ravenal sont partis pour Chicago, où ils reçoivent la visite de Cap'taine Andy et Parthy, alors que se déroule la grande foire mondiale de Chicago. Nous sommes en 1893 et le ménage est heureux.

Dix ans ont passé et bien que Magnolia soit toujours amoureuse de Ravenal, ce dernier, qui n'a plus de chance au jeu, décide de l'abandonner avec sa petite fille Kim, pensant que Magnolia retournera chez ses parents sur le show boat.

Ellie et Franck, nouveaux venus sur le Cotton Blossom, et couple très "vaudevillien", trouvent Magnolia, sans argent, dans une pension de famille minable. Ils essaient de lui trouver du travail au Club Trocadéro où ils travaillent eux-mêmes. La chanteuse du Club est Julie, qui assiste par hasard à l'audition de Magnolia; elle décide de sacrifier son propre travail pour donner une chance à son amie. A sa première au Club, Magnolia est tout d'abord sifflée par le public. Mais Cap'taine Andy, qui se trouve dans la foule, impose le silence, et Magnolia finit son récital sous un tonnerre d'applaudissements.

Quelques 20 ans plus tard, Cap'taine Andy et Ravenal sont sur le pont supérieur du Cotton Blossom et écoutent à la radio la grande star du chant, Magnolia. Cap'taine Andy a rencontré Ravenal par hasard, et l'a persuadé de venir voir sa femme et sa fille qui vont venir rendre une visite au Show Boat. Ravenal, qui appréhende d'être de nouveau confronté à sa femme, craint encore plus de revoir Kim, qui est devenue une jeune femme. Elles arrivent. Au premier regard, Magnolia et Ravenal réalisent qu'ils s'aiment toujours; et Ravenal chante : "You taught me to see one truth forever true. You are love."

## SHOW BOAT

L'année 1985 verra le centième anniversaire de la naissance de Jerome Kern (1885-1945) et le quatre vingt dixième de celle de Oscar Hammerstein II (1895-1960). Ensemble, et séparément, ils jouèrent un rôle déterminant dans l'évolution de la comédie musicale américaine au XXème siècle.

C'était l'époque où "l'opérette américaine" n'était qu'un vague succésion d'intrigues incohérentes, tout juste bonne à véhiculer des chansons et de la danse. Elle ne faisait absolument pas appel aux qualités d'émotion et d'intelligence du public. Hammerstein et Kern essayèrent d'aller plus loin.

Après quelques premières oeuvres faciles, ils décidèrent d'approfondir leur travail et de lui donner une autre dimension. Ils découvrirent sans surprise que le public répondait à leurs nouvelles exigences : sujet construit, personnages étudiés, et contenu lyrique pensé servi par une composition musicale de haut niveau. Un des points culminants de cette entreprise commune fut leur adaptation en comédie musicale de la grande histoire de "SHOW BOAT". Ils trouvèrent là l'occasion de traiter musicalement et dramatiquement un sujet construit et des événements tragiques, sans toutefois perdre de vue la nécessité d'agrémenter leurs efforts ambitieux d'humour, et d'effets visuels : des décors et des costumes brillants et colorés, une chorégraphie vivante, des mélodies riches et facilement mémorisables. Tout ceci très subtilement teinté de principes moraux.

"SHOW BOAT" fut un triomphe à son époque, et reste un classique du genre. Il est aussi populaire aujourd'hui à travers le monde qu'il l'est à New York depuis sa création le 27 décembre 1927. C'était la deuxième collaboration de Hammerstein et Kern, et elle fut suivie par quatre autres. Kern remporta par la suite un grand succès avec "The Cat in the Fiddle" (1931), "Robeta" (1933), et autres grandes oeuvres connues; il composa également la musique de plusieurs films, parmi lesquels "Swing Time", une des plus grandes productions avec Fred Astaire et Ginger Rogers. Quant à Hammerstein, il avait écrit "Rose-Marie", "The New Moon", "The Desert Song" et autres succès, avant de travailler avec Kern, et il devait triompher dans les années 1940-1950 avec le compositeur Richard Rodgers en créant "Oklahoma", "Carousel", "South Pacific", "The King and I" ("Le Roi et Moi"), "The Sound of Music" entre autres.

L'enthousiasme de Kern et Hammerstein pour "Show Boat" datait de la sortie du livre, mais ils durent triompher des réticences de Edna Ferber à voir son oeuvre adaptée en comédie musicale. Ceci fait, il leur fallut moins d'un an pour mener à bien leur projet, produit par l'extraordinaire Florenz Ziegfeld. Et "SHOW BOAT" devint leur grand succès.

Kern et Hammerstein ne dècurent pas la confiance que mettaient en eux Ferber et Ziegfeld, et réussirent à adapter cette histoire gigantesque aux limitations de lieu et de temps que leur imposait la scène. L'action de la nouvelle se déroule à travers le territoire des Etats Unis, et s'étend sur une période de 40 ans. Ils trouvèrent le moyen de réduire le grand bateau aux exigences du plateau, et le public eut vraiment l'impression de se trouver sur l'embarcadère alors que le show boat approchait pour s'amarrer.

A la fin du 19ème siècle, d'immenses et somptueux bateaux étaient remorqués le long du Mississipi et de ses affluents. A bord, étaient construits de véritables théâtres et des logements pour les artistes. Ils montaient et descendaient deux fois par an, de la Nouvelle Orléans à Saint Louis, et remontaient jusqu'aux bassins houillers de Pennsylvanie et Virginie. "SHOW BOAT" est l'histoire d'un de ces "palais flottants".